

LYCÉES ET CLASSES PRÉPARATOIRES



Grammaire alphabétique de l'allemand

Alban Azaïs

Professeur d'allemand

à l'Institut national polytechnique de Toulouse

E.N.S.E.E.I.H.T.

BORDAS

www.editions-bordas.com

*Je tiens à adresser mes remerciements à Jean-Paul Confais
pour son aide précieuse.*

Avant-propos

Le présent ouvrage de grammaire allemande s'adresse aux lycéens et aux élèves des classes préparatoires. Il se propose d'offrir un **recueil de référence** qui, sans viser à l'exhaustivité, traite des connaissances grammaticales exigibles d'un candidat, notamment au baccalauréat ou au concours d'entrée à une grande école.

L'ordre alphabétique permet la présentation du fait grammatical sous divers éclairages, un même point pouvant se rencontrer à plusieurs endroits. Il y a trois types d'entrées : notions grammaticales, mots allemands à fonction grammaticale, mots français « à problèmes ». Enfin, si l'ordre alphabétique facilite la recherche d'un paragraphe déterminé, il n'exclut pas la présence d'un index qui permet de trouver rapidement la réponse aux questions que l'on se pose.

La terminologie adoptée ne répond pas à une théorie linguistique particulière, mais tente de refléter l'usage le plus courant, afin de permettre à tous de s'y retrouver. L'approche est fondée sur l'analyse des erreurs les plus fréquentes pour les apprenants de langue française. La langue de référence est un allemand contemporain de communication.

Une partie **exercices** vient compléter cette grammaire. Elle contient des éléments qui permettent, par le biais de l'autocorrection, l'acquisition d'une méthode de travail ou une éventuelle remise à niveau. Alors que l'approche choisie est volontairement traditionnelle, son originalité consiste en la prise en compte, à partir d'un allemand de communication authentique, de certains points qui nous semblent importants : les modalisateurs, argumentatifs et mots du discours d'abord, les gallicismes et les difficultés propres aux francophones ensuite. Un QCM de grammaire enfin, synthétisera ces difficultés et pourra fonctionner comme un bilan grammatical avant, pendant ou après les exercices.

Abréviations

ALL allemand
FRAN français

js jemandes (qqn au génitif)
js / etw jemandes *ou* etwas (G)

Notions grammaticales

sing. singulier
pl. pluriel
qqch quelque chose
qqn quelqu'un
INF infinitif
PART I participe présent
PART II participe passé
COD complément d'objet direct
COI complément d'objet indirect
PRÉP préposition
SUBJ subjonctif
v.i. verbe intransitif

Cas

N nominatif
A accusatif
D datif
G génitif
etw etwas (qqch), indique l'A
etw (D) qqch au datif
etw (G) qqch au génitif
jn jemanden (qqn à l'accusatif)
jn / etw jemandem *ou* etwas (A)
jm jemandem (qqn au datif)
jm / etw jemandem *ou* etwas (D)

Temps

FA futur antérieur
FUT futur
PRÉS présent
PAR parfait
PC passé composé
PRÉT prétérit
IMP imparfait
PQP plus-que-parfait

Ordre des mots dans la phrase

AV 1^{re} avant-première position
P1 première position
PPOS postposition
V2 verbe conjugué en 2^e position
V_{FIN} verbe conjugué / élément du groupe verbal en fin de proposition

Style

fam. familier
litt. littéraire
imp. impersonnel
sout. soutenu
vx vieux

Signes utilisés

Ø élément zéro, absence de marque,
« vide »...
° devant une syllabe accentuée
(accent contrastif)
' devant une syllabe accentuée
(accent de mot)
/ marque le préverbe séparable

- « à décliner »
→ devient, peut être transformé en
↔ correspond à, équivaut à
* exercice de niveau facile
** exercice de niveau moyen
*** exercice de niveau avancé

Sommaire

Grammaire	7
Exercices	249
Verbes	251
La conjugaison des verbes faibles, forts et mixtes	251
Infinitif et groupe infinitif	253
Préverbes	254
Participes et double infinitif	255
Impératif	256
Temps	256
Verbes auxiliaires	259
Verbes de modalité	260
Verbes de position	261
Verbes pronominaux	262
Rection des verbes	262
Voix passive	263
Subjonctif I et II	265
Adjectifs	268
Adjectifs – adverbes	268
Adjectif attribut	268
Adjectif épithète	269
Adjectifs non déclinés	270
Graduation, comparatif, superlatif	270
Rection des adjectifs	271
Noms	273
Genre et pluriel	273
Morphologie : dérivés et composés	275
Déclinaison et types de noms	276
Déterminatifs	277
Cas et fonctions	278
Apposition	279
Rection des noms	280
Adverbes et particules	282
Formation et types	282
Adverbes du domaine spatial	283
Adverbes du domaine temporel	284
Adverbes de condition, de manière et de modalité	285
Modalisateurs	285
Mots du discours	286
Argumentatifs	288
Particules négatives	289
Prépositions	290
Régime des prépositions	290
Prépositions du domaine spatial	290
Prépositions du domaine temporel	291
Prépositions de domaines divers	293
Prépositions sans cas	294

Pronoms	295
Pronoms personnels	295
Pronoms démonstratifs	296
Pronoms indéfinis	297
Pronoms possessifs	298
Le pronom <i>es</i>	299
Pronoms adverbiaux	300
La phrase simple	301
Types de phrase	301
Ordre des mots dans la phrase	301
Négation	302
Accentuation	303
Tests de lecture	304
La phrase complexe	306
Propositions coordonnées	306
Propositions subordonnées	307
Ponctuation	309
Analyse grammaticale d'une proposition	310
Thèmes	310
Versions	311
Galicismes et problèmes spécifiques aux francophones	312
Il y a	312
Y, en, dont	313
Aimer, préférer	314
Mais	314
Si	315
Quand	315
Seulement, ne... que	316
Toujours	316
Apprendre	317
Les verbes <i>bekommen, brauchen, lassen</i>	317
Faux amis	317
Quelques difficultés de vocabulaire	318
QCM – Bilan grammatical	319
Corrigés	325
Annexes	363
Index	373

Grammaire

Aber ou sondern ?

► exercices page 314

Aber et **sondern**, comme **und** et **oder**, sont des conjonctions de coordination. **Aber** et **sondern** correspondent à *mais*, *pourtant*, *cependant*, *en revanche*, *par contre*... Précédées d'une virgule ou d'un point, les conjonctions de coordination fonctionnent comme un anneau entre les deux propositions qui gardent leur forme initiale.

1 Aber au sens adversatif : « mais »

- Les deux propositions s'opposent

Ich möchte gerne zu dir kommen. Ich habe heute keine Zeit.

Ich möchte gerne zu dir kommen, **aber**... ...ich habe heute keine Zeit.

Ich möchte gerne zu dir kommen. **Aber**... ...ich habe heute keine Zeit.

*Je voudrais bien venir te voir, **mais** je n'ai pas le temps aujourd'hui.*

Wir haben immer noch Durst, **aber** kein Bier mehr im Kühlschrank.

*Nous avons toujours soif, **mais** (nous n'avons) plus de bière au réfrigérateur.*

(suppression de **wir haben** pour éviter la répétition)

- **aber** se place couramment après le verbe V2.

Ich möchte gerne zu dir kommen, ich habe **aber** heute keine Zeit.

Ich möchte gerne zu dir kommen, heute habe ich **aber** keine Zeit.

- **aber** peut se placer directement après un élément qu'il met en relief.

Das °Fleisch **aber** hat er nicht gegessen.

***Mais** la viande, il ne l'a pas mangée.*

- **aber** peut relier deux subordonnées avec **dass** et se placer à l'intérieur de la seconde.

Er sagt, **dass** er lieber in Paris studieren würde, **dass aber** dort die Zimmer zu teuer sind.

*Il dit qu'il préférerait faire ses études à Paris, **mais que** les chambres [y] sont trop chères.*

- La concession par **zwar**..., **aber**... (*certes, mais*).

Der Computer ist **zwar** recht teuer, **aber** ich kaufe ihn trotzdem.

***Certes**, l'ordinateur est vraiment cher, **mais** je l'achète quand même.*

- Après une négation : la concession par **wohl aber** (*en revanche*).

Ich habe **keinen** Hunger, **wohl aber** Durst.

*Je n'ai **pas** faim ; **en revanche**, j'ai soif.*

2 Sondern : « mais »

- Les deux propositions s'opposent, la première contenant une négation, la seconde disant ce qu'il faut mettre à la place de l'élément nié.

Dies ist **keine** Zeitung, **sondern** eine Zeitschrift.

*Ce n'est **pas** un journal, **mais** une revue.*

- **nicht nur**..., **sondern auch**... (*ne... pas seulement, mais aussi*...) sert à différencier, à ajouter des nuances.

Dies ist **nicht nur** ein billiges Buch, **sondern auch** ein interessantes.

*Ce livre **n'est pas seulement** bon, **mais aussi** intéressant.*

REMARQUE

On peut trouver **aber** après une proposition négative : dans ce cas, **aber** ne rectifie pas le contenu de la proposition précédente, mais exprime une opposition entre les deux propositions. Comparez :

Ich habe **kein** Bier bestellt, **sondern** Wein.

Je n'ai pas commandé de la bière, mais du vin.

Ich habe **kein** Bier bestellt, **aber** ich trinke es trotzdem.

Je n'ai pas commandé de la bière, mais ça ne fait rien, je la boirai quand même.

3 Aber : mot du discours

Il ne s'agit pas de la conjonction de coordination, mais d'un **aber** homophone et homographe ayant un sens et un rôle différents. Il n'a pas d'équivalent passe-partout en français. Il exprime une attitude émotionnelle de surprise qui peut aller jusqu'à la réprobation.

- Placé après le verbe V2, **aber** signale une surprise.

Du hast **aber** Glück gehabt!

Eh bien (dis-donc), tu as eu de la chance !

Das ist **aber** nett!

Comme c'est gentil !

- En début de phrase, **aber** exprime le désaccord ou la désapprobation.

Aber Herbert, was ist mit dir los?

Mais / Mais enfin Herbert, qu'est-ce qui te prend ?

- **Concession | Coordination | Subordonnée avec dass | Ordre des mots dans la phrase | Prononciation (2)**

Accusatif

➤ exercices page 278

L'accusatif est l'un des quatre cas du groupe nominal. Sa marque est différente du nominatif pour le masculin singulier, mais toujours semblable au nominatif au féminin et neutre singulier ainsi qu'au pluriel. On le trouve dans quatre fonctions principales :

1 L'accusatif marque le complément d'objet des verbes transitifs

Mais attention aux verbes + accusatif qui, en allemand, se construisent avec un objet à l'accusatif, alors que leur équivalent français est suivi d'un complément prépositionnel (**jn fragen** : demander à qqn, **jn / etw brauchen** : avoir besoin de qqn / qqch).

2 L'accusatif marque un complément de mesure

Avec tous les verbes et adjectifs permettant une indication de mesure, par exemple :

- Verbes

Der Schaden **beträgt eine Million.**

Les dégâts se montent à un million.

Ich bin **einen Kilometer gelaufen.**

J'ai marché (couru) un kilomètre.

Ich habe **einen ganzen Monat gewartet.**

J'ai attendu tout un mois.

- Adjectifs

Sein Haus **ist circa eine Million wert**.
Sa maison vaut environ un million.

Der Weg **ist nur einen Meter breit**.
Le chemin fait seulement un mètre de largeur.

Das Auto **ist noch keine zwei Jahre alt**.
La voiture a à peine deux ans.

- De la même façon : **dick** (gros), **groß** (grand), **hoch** (haut), **lang** (long), **schwer** (lourd), **tief** (profond), **weit** (loin).

3 L'accusatif est exigé après certaines prépositions

- Prépositions régissant l'accusatif : **durch**, **entlang**, **für**, **gegen**, **ohne**, **um** :

Silke brät eine Wurst **für den Hund**.
Silke fait griller une saucisse pour le chien.

- Prépositions mixtes régissant l'accusatif ou le datif : **an**, **auf**, **hinter**, **in**, **neben**, **über**, **unter**, **vor**, **zwischen**.

Ces prépositions régissent l'accusatif dans le contexte d'une relation directionnelle :

Mario **hängt** das Bild **an die Wand**.
Mario accroche le tableau au mur.

4 L'accusatif marque certains compléments circonstanciels

L'accusatif peut marquer à lui seul (sans préposition) certains compléments : accusatif de temps, accusatif de franchissement d'un espace. On parle alors d'**accusatif absolu**.

Accusatif absolu	Exemple	En français
Date	Nächsten Montag ist Feiertag.	Lundi prochain est jour férié.
Durée	Er las die ganze Nacht.	Il a lu toute la nuit.
Sens de « depuis »	Er wartet schon eine ganze Stunde.	Cela fait une heure qu'il attend.
Franchissement d'un espace	Vorsicht, fall nicht die Treppe hinunter.	Attention, ne tombe pas dans l' escalier .
Expressions	Den Rucksack auf dem Rücken machte ich mich auf den Weg.	Sac au dos, je pris la route.

- Adjectifs + cas | Compléments de lieu et de temps | Prépositions mixtes | Prépositions + accusatif | Verbes + accusatif | Verbes de position

Accusatif avec infinitif

Lors de deux événements, si l'objet à l'accusatif du premier verbe est en même temps le sujet du deuxième verbe, les deux phrases peuvent être unies par l'accusatif avec infinitif sans **zu**. Ceci vaut pour :

1. Les verbes de perception : **sehen**, **hören**, **fühlen**, **spüren** (voir, entendre, sentir ou éprouver, toucher)

Winfried **sieht** einen Vogel. Der Vogel **fliegt**. → Winfried **sieht** einen Vogel **fliegen**.
Winfried voit un oiseau. L'oiseau vole. Winfried voit voler un oiseau.

Gerda **hört** Udo. Udo **spielt** Gitarre. → Gerda **hört** Udo Gitarre **spielen**.
Gerda **entend** Udo. Udo **joue** de la guitare. Gerda **entend** Udo **jouer** de la guitare.

2. Le verbe **lassen** (*laisser*)

Ich **lasse** ihn. Er **arbeitet**. → Ich **lasse** ihn **arbeiten**.
Je le **laisse**. Il **travaille**. Je le **laisse travailler**.

➤ Double infinitif | Groupe infinitif | Verbes de modalité

Adjectif attribut

➤ exercices page 268

L'adjectif allemand est soit en fonction d'épithète (décliné) soit en fonction d'attribut : il reste alors invariable.

1 L'attribut du sujet

Dans des phrases exprimant l'identité entre le sujet et la qualité qui lui est attribuée avec les verbes **sein** (*être*), **bleiben** (*rester*), **scheinen** (*sembler*), **werden** (*devenir*), **wirken** (*donner l'impression*).

Das Boot wirkt **alt**.
Le bateau semble **vieux**.

Blumenkohl bleibt **preiswert**.
Le prix du chou-fleur reste **abordable**.

2 L'attribut du complément d'objet

- Peu importe qu'il s'agisse d'un masculin, féminin, neutre, singulier ou pluriel : la forme de l'adjectif attribut ne change pas.

Ich finde sie **schön**.
Je la trouve **belle**.

- Comparez au français :

- a. Sie ist **hübsch**.
Elle est **jolie**.
Sie ist **krank** geworden.
Elle est tombée **malade**.
Die Zinsen bleiben **hoch**.
Les taux d'intérêt restent **élevés**.
Ihre Frisur wirkt **altmodisch**.
Sa coiffure a l'air / fait **démodé**.
- b. Ich finde sie **hübsch**.
Je la trouve **jolie**.
Sie macht ihn **verrückt**.
Elle le rend **fou**.

➤ Adjectif épithète | Groupe nominal | Déclinaison | Attribut

Adjectifs démonstratifs

Les adjectifs démonstratifs sont des déterminatifs. Ils se déclinent comme l'article défini. Il y en a quatre séries : **d-**, **dies-**, **jen-** et **solch-**.

1 La série *d-* (-er, -as, -ie) : ce, cette (-là)

- C'est l'article défini utilisé comme démonstratif et souvent renforcé par un accent.

°Das Lied ist echt stark!

Cette chanson est vraiment super !

Gibst du mir bitte mal °das Ding dort?

Tu me passes ce truc-là, s'il te plaît ?

Mir gefällt °die Hose besser.

Je préfère ce pantalon[-là].

- L'information contenue dans l'accent tonique allemand (°) est rendue en français par un changement lexical :

Article défini	Article démonstratif
das <i>la</i>	°das <i>cette ...-là</i>
das <i>le</i>	°das <i>ce ...-là</i>

	Masculin	Neutre	Féminin	Pluriel
N	°d-er	°d-as	°d-ie	°d-ie
A	°d-en	°d-as	°d-ie	°d-ie
D	°d-em	°d-em	°d-er	°d-en / -(e)n ¹
G	°d-es / -(e)s ¹	°d-es / -(e)s ¹	°d-er	°d-er

2 La série *dies-* (-er, -es, -e) : ce, cette (-là)

La série **dieser**, **dieses**, **diese** présente les marques d'une des deux séries de déterminatifs, celles du type 1. Elle a la même intensité que la série précédente sans avoir besoin de l'accent tonique – important à l'écrit.

Mir gefällt **diese** Hose besser.

Je préfère ce pantalon[-là].

La déclinaison suit la même que **der / das / die** :

	Masculin	Neutre	Féminin	Pluriel
N	dies-er	dies-es	dies-e	dies-e
A	dies-en	dies-es	dies-e	dies-e
D	dies-em	dies-em	dies-er	dies-en / -n ²
G	dies-es / -(e)s ²	dies-es / -(e)s ²	dies-er	dies-er

1. Suffixe de nom, p. ex. °de-s Kind-es (neutre gén.), °de-n Kinder-n (pl. datif)

2. Suffixe de nom, p. ex. dies-es Kind-es (neutre gén.), dies-en Kinder-n (pl. datif)

3 La série *jener- (-er, -es, -e) : celui, celle (-là)*

La série **jener, jenes, jene** n'est utilisée que dans un langage de style littéraire. Il faut éviter de l'utiliser à l'oral, cela ferait trop précieux. La déclinaison est la même que celle de **dies-er...**

Jenes Restaurant lag gar zu weit von unserem Weg. (*litt.*)

Ce restaurant-là était bien trop loin de notre chemin.

In **jener** Zeit begab sich solches nur allzu oft. (*litt.*)

À cette époque-là, ceci ne se passait que trop souvent.

4 La série *solch- (-er, -es, -e) : un tel, une telle*

- La série **solcher, solches, solche** implique une intensité exprimée en français par *un tel, une telle, de tels, de telles*. La déclinaison est la même que **dies-er...** Cette série peut être déclinée ou non-déclinée.

Déclinée, l'utilisation du neutre et du masculin singulier a presque disparu, le féminin singulier est rare, seul le pluriel fonctionne bien (article indéfini pluriel allemand : Ø).

Solche Sendungen sehe ich mir gerne an.

J'aime bien regarder des émissions comme celles-là.

Non déclinée pour les différentes formes du singulier où on préfère la combinaison de l'article indéfini avec un **solch** invariable.

Solch / So eine Hose wie du hast krieg' ich auch zu Weihnachten.

Moi aussi, j'aurai un pantalon comme le tien à Noël.

Mit **solch / so einem** Auto möchte ich auch mal fahren.

J voudrais bien conduire une voiture comme celle-là un jour.

- Dans un groupe nominal avec un adjectif épithète portant la marque du groupe, **solch** est invariable.

Solch klares Wasser sieht man selten.

Il est rare de voir une eau aussi claire.

➤ Interrogatifs (3) | Déterminatifs | Pronoms démonstratifs | Prononciation (II)

Adjectifs dérivés par suffixe

1 Adjectifs dérivés d'adjectifs

	Exemples		Traductions
-haft	krank	→ krankhaft	maladif / morbide
-lich	krank	→ kränklich	maladif / patraque
-sam	gleich	→ gleichsam	pour ainsi dire
	gemein	→ gemeinsam	collectif

2 Adjectifs dérivés d'adverbes

	Exemples		Traductions
-ig	heute	→ heutig	d'aujourd'hui
	bald	→ baldig	prochain

3 Adjectifs dérivés de noms

	Exemples		Traductions
-atisch	Schema → Programm →	schematisch programmatisch	<i>schématique[ment] programmatische</i>
-fähig <i>sens : « capable de » (très employé)</i>	Leben → Begeisterung → Arbeit →	lebensfähig begeisterungsfähig arbeitsfähig	<i>viabile capable d'enthousiasme apte au travail</i>
-haft	Trieb → Name → Vorsicht →	triebhaft namhaft vorsichtig	<i>instinctif[vement] notable / réputé prud[emm]ent</i>
-ig (<i>très employé</i>)	Neugier → Schwamm →	neugierig schwammig	<i>curieux[sement] spongiforme / bouffi</i>
-isch (<i>très employé</i>)	Heim → Maler → Quadrat →	heimisch malerisch quadratisch	<i>indigène pittoresque carré</i>
-lich (<i>très employé</i>)	Kauf → Natur →	käuflich natürlich	<i>achetable naturel[lement]</i>
-los (<i>privatif</i>)	Arbeit → Wort →	arbeitslos wortlos	<i>au chômage sans un mot</i>
-mäßig <i>sens : « concernant » (très employé)</i>	Verhältnis → Geld → Gesundheit → Beziehung →	verhältnismäßig geldmäßig gesundheitsmäßig beziehungsmäßig	<i>relatif[vement] « relatif à l'argent » « concernant la santé » « concernant la relation »</i>
-sam	Arbeit → Gewalt →	arbeitsam gewaltsam	<i>travailleur (adj.) avec / de force</i>
-würdig <i>sens : « digne de »</i>	Lieben ¹ → Bedauern ¹ → Merken ¹ →	liebenswürdig bedauernswürdig merkwürdig	<i>aimable regrettable curieux</i>

4 Adjectifs dérivés de verbes

	Exemples		Traductions
-bar (<i>souvent avec le radical</i>)	brauch-en → mach-en → seh-en →	[un]brauchbar machbar [un]sichtbar	<i>[in]utilisable faisable [in]visible</i>
-fähig <i>sens : « capable de »</i>	schwimm-en → trag-en →	schwimmfähig tragfähig	<i>capable de nager capable de porter / solide</i>
-lich	sterb-en → ertrag-en →	sterblich erträglich	<i>mortel supportable</i>

➤ Préverbes... | Déterminant-déterminé | Genre et pluriel des noms | Adverbes (8)

1. Verbes substantivés

Adjectif épithète

► exercices pages 268, 269

L'adjectif se présente soit en fonction d'épithète – il est alors décliné – soit en fonction d'attribut ou d'adverbe :

épithète	ein schnelles Auto	<i>une voiture rapide</i>
Non décliné	– attribut : Dieses Auto ist sehr schnell . – adverbe : Peter fährt schnell .	<i>Cette voiture est très rapide. Peter conduit vite.</i>

Les marques portées par l'adjectif épithète dépendent de la présence ou de l'absence d'un déterminatif :

1 Il n'y a pas de déterminatif ou le déterminatif n'est pas marqué

L'adjectif porte une marque forte, c'est-à-dire celle de la déclinaison de **dieser / dieses / diese** :

	Masculin	Neutre	Féminin	Pluriel
N	-er	-es	-e	-e
A	-en	-es	-e	-e
D	-em	-em	-er	-en
G	-es	-es	-er	-er

Ich habe Ø **deutsches** Bier zu Hause.

J'ai de la bière allemande à la maison.

(comme : dies-**es** Bier, d-**as** Bier)

Er hat Ø (zwei) **süße** Kinder.

Il a des (deux) enfants adorables.

(comme : dies-**e** Kinder, di-**e** Kinder)

Sie hat ein Ø **neues** Auto.

Elle a une nouvelle voiture.

(comme : dies-**es** Auto, d-**as** Auto)

Ich habe kein Ø **deutsches** Geld bei mir.

Je n'ai pas d'argent allemand sur moi.

(comme : dies-**es** Geld, d-**as** Geld)

Ende Ø **nächster** Woche kommt sie.

Elle vient à la fin de la semaine prochaine.

(comme : dies-**e** Woche, di-**e** Woche)

2 L'adjectif est précédé d'un déterminatif marqué

1. L'adjectif porte une marque faible, c'est-à-dire :

- -e pour SING NOM M / N / F
ACC N / F

- -en partout ailleurs :

	Masculin	Neutre	Féminin	Pluriel
N	-e	-e	-e	-en
A	-en	-e	-e	-en
D	-en	-en	-en	-en
G	-en	-en	-en	-en

Ich wohne in **einem** großen Haus.
diesem großen Haus.
J'habite une / cette grande maison.

Dieses große Haus gehört mir.
Cette grande maison est à moi.

Er ist Leiter **einer** internationalen Schule.
der internationalen Schule.
Il est directeur d'une école / de l'école internationale.

Sie kommt mit **ihrem** kleinen Bruder.
Elle vient avec son frère cadet.

3 Exception

Anfang **nächsten** Monats
au début du mois prochain

Anfang **nächsten** Jahres
au début de l'année prochaine

Au génitif singulier masculin et neutre, le substantif est marqué par **-(e)s**. C'est pourquoi l'adjectif ne porte qu'une marque faible.

4 Au pluriel, l'adjectif porte une marque forte après des mots désignant une quantité partielle

viele manche einige wenige	ausländische Touristen	beaucoup de certains quelques peu de	touristes étrangers
-------------------------------------	------------------------	---	---------------------

Il ne la porte pas lorsque la quantité est totale ou nulle :

alle keine	ausländischen Touristen (m. faib.)
<i>pas de / tous les touristes étrangers</i>	

REMARQUES

- Les participes (passé ou présent) peuvent s'utiliser comme adjectifs épithètes.

[vor dem Bahnhof] parken <i>se garer (devant la gare)</i>	→ das [vor dem Bahnhof] parkende Auto ein [vor dem Bahnhof] parkendes Auto <i>la / une voiture garée (devant la gare)</i>
[in Deutschland] gekauft <i>acheté (en Allemagne)</i>	→ die [in Deutschland] gekauften Bücher <i>les livres achetés (en Allemagne)</i>
- Attention aux adjectifs au comparatif : ils sont terminés par **-er**, mais doivent porter aussi une marque d'épithète.

alt → älter	→ mein älterer Bruder meine ältere Schwester <i>mon frère, ma sœur aîné(e)</i>
-------------	--
- Quand on fait l'ellipse du substantif, l'adjectif continue à se décliner.

Welches Hemd ziehst du an? Das rote. / Ein rotes.
Quelle chemise mets-tu ? La rouge. / Une rouge.
- Les adjectifs épithètes substantivés se déclinent comme les adjectifs.

→ deutsch	
ein Deutscher <i>un Allemand</i>	eine Deutsche <i>une Allemande</i>
alle Deutschen <i>tous les Allemands</i>	viele Deutsche <i>beaucoup d'Allemands</i>

5. Certains adjectifs épithètes ne sont pas déclinés. Quelques adjectifs dits invariables comme **lila, rosa** :

ein lila Hemd
une chemise mauve

eine rosa Kravatte
une cravate rose

Ils sont toutefois déclinés dans la langue parlée.

Les adjectifs invariables en **-er** formés sur des noms de villes ou d'années.

die Wiener Oper
l'Opéra de Vienne

die 20**er** [zwanzig**er**] Jahre
les années vingt

Les adjectifs postposés (rares) :

eine Forelle blau
une truite au bleu

ein Whisky pur
un whisky nature

- **Adjectif attribut | Adjectifs non déclinés | Adjectifs substantivés | Groupe adjectival | Déterminatifs | Noms masculins faibles**

Adjectifs non déclinés

➤ exercices page 270

1 Les adjectifs ne sont déclinés ni en fonction d'attribut ni en fonction d'adverbe

- Attribut

Das Haus ist **grau**.
La maison est grise.

- Adverbe

- a. Déterminant un verbe :

Marita **tanzt gut**.
Marita danse bien.

- b. Déterminant un adjectif :

eine **wirtschaftlich notwendige** Reform
une réforme économiquement indispensable
ein **echt langweiliges** Buch
un livre vraiment ennuyeux

- c. Déterminant un adverbe :

Sie singt **echt gut**.
Elle chante vraiment bien.

- d. Déterminant un participe :

ein **gut konzipiertes** Flugzeug
un avion bien conçu

2 Certains adjectifs ne sont utilisés qu'en fonction d'attribut

Das ist mir **egal**.
Ça me laisse indifférent.

Das ist ja **schade**!
Comme c'est dommage !

Daran bist du aber **schuld**.
Là, c'est ta faute.

3 Les adjectifs de noms de villes prenant le suffixe **-er** sont invariables et gardent la majuscule

- Tous les adjectifs à base de noms de villes gardent la majuscule.

Das ist ein **Münchner** Bier.
C'est une bière **munichoise**.

Wir sind mit den **Pariser** Modemachern zufrieden.
Nous sommes contents des couturiers **parisiens**.

REMARQUE

On trouve souvent deux formes d'adjectifs pour les villes.

- Non-décliné :

Die **Hamburger** U-Bahn ist ziemlich deprimierend.
Le métro de **Hambourg** est assez déprimant.

- Décliné :

Die **hamburgische** U-Bahn ist extrem teuer.
Le métro **hambourgeois** est très, très cher.

- Ces adjectifs prennent une majuscule lorsqu'il s'agit de termes devenus noms propres.

die **Römischen** Verträge
le traité de **Rome**

das **Weiß**e Haus
la Maison-**Blanche**

- Certains noms de villes ne sonnent bien ni avec le suffixe **-er** ni avec une terminaison d'adjectif comme **-isch**.

On entendra difficilement dire un allemand « **Fort Worther** » et certainement pas « **fort-worthisch** ». On dira plutôt :

Das ist ein Stein **aus Fort Worth**.
C'est une pierre **de Fort Worth**.

Die Einwohner **von Fort Worth**.
Les habitants **de Fort Worth**.

REMARQUE

En cas de difficulté devant la déclinaison d'un nom de ville, on peut utiliser ce principe :

Das ist der Vertrag von **Brüssel**.
C'est le traité **de Bruxelles**.

Das ist der Käse **aus Roquefort**.
C'est le fromage **de Roquefort**.

4 Les adjectifs d'années prenant le suffixe **-er** sont invariables

die schönen **90er** [neunziger] Jahre
les **belles années 90**

in den schönen **90er** Jahren
dans les **belles années 90**

5 Les adjectifs de couleur **lila** et **rosa** ne sont déclinés que dans la langue parlée

- Langue courante :

Das **rosa** / **lila** Kleid.
La robe **rose** / **mauve**.

- Langue parlée :

Das **rosane** / **lilane** Kleid.
La robe **rose** / **mauve**.

Entre la voyelle finale de **rosa** et le **-e** de la déclinaison s'intercale un **-n-** euphonique. Ceci pour toutes les formes de la déclinaison (**rosa-n-es**, **rosa-n-er**, ...).

REMARQUE

En revanche, on décline les adjectifs **beige** et **orange** :

Gibst du mir bitte den **beigen** Sommerpulli?
Tu me donnes le pull d'été beige, s'il te plaît ?

On peut dire :

Kann ich das **orange** Kleid haben? [o'rā:zə]
ou Kann ich das **orangene** Kleid haben?
Je peux avoir la robe orange ?

6 Certains adjectifs peuvent être postposés et non déclinés (rare)

Eine Forelle **blau** bitte.
Une truite au bleu, s'il vous plaît.

Ich trinke einen Whisky **pur**.
Je bois un whisky nature.

► Adjectif épithète | Attribut

Adjectif possessif

L'adjectif possessif (*mon, ton, son...*) est composé d'une base et d'une désinence.

1 Formes de base de l'adjectif possessif

Adjectif possessif	1 ^{re} personne	2 ^e personne	3 ^e personne
Possesseur au singulier	mein-	dein- Ihr- <i>politesse</i>	<i>poss. masc. sein-</i> <i>poss. fém. ihr-</i>
Possesseur au pluriel	unser-	euer- ¹ Ihr- <i>politesse</i>	ihr-

2 Désinences de l'adjectif possessif

Les désinences sont les suffixes de la déclinaison. Elles sont identiques pour les possesseurs au singulier (*mon, ma...*) et au pluriel (*nos, vos...*) et correspondent à celles de l'article négatif **kein-**.

	Masculin	Neutre	Féminin	Pluriel
N	Ø	Ø	-e	-e
A	-en	Ø	-e	-e
D	-em	-em	-er	-en / -(e)n ¹
G	-es / -(e)s ²	-es / -(e)s ²	-er	-er

Au datif pluriel, la désinence de l'adjectif possessif est **-en**, et celle du nom **-n**.

Er ähnelt **mein-en** Bruder-**n**.
Il ressemble à mes frères.

(le verbe **ähneln** régit le datif, le pluriel de **Bruder** est **Brüder**).

1. **euer** : **eur-** avant désinence

2. Suffixe des noms, p. ex. d-**es** Kind-**es**, d-**en** Leut-**en**

De même :

- Possesseur au singulier

mein-**en** Brüder-**n**; dein-**en** Brüder-**n**; Ihr-**en** Brüder-**n**; sein-**en** Brüder-**n**;
ihr-**en** Brüder-**n**

- Possesseur au pluriel

unser-**en** Brüder-**n**; eur-**en** Brüder-**n**; Ihr-**en** Brüder-**n**; ihr-**en** Brüder-**n**

Meiner Meinung nach ist das gut.

À **mon** avis, c'est bon.

Ich sehe **ihr** neues Haus.

Je vois **sa** / **leur** maison neuve.

Das ist **Ihr** kühles Bier.

C'est **votre** bière fraîche.

Das sind **eure**¹ alten Schuhe.

Ce sont **vos** vieilles chaussures.

Ich sehe **euer**¹ neues Haus.

Je vois **votre** maison neuve.

3 La troisième personne du singulier

À la 3^e personne du singulier, l'allemand différencie **sein** / **ihr** selon le genre du possesseur :

MASCULIN	(er → sein -)	in sein -em Buch	(-em datif neutre singulier)
FÉMININ	(sie → ihr -)	in ihr -em Buch	(-em datif neutre singulier)
Peter	→	sein Vater sein Auto	son père sa voiture
der Wagen	→	sein Motor	son moteur
das Auto	→	sein Motor	son moteur
Petra	→	ihr Vater ihr Auto	son père sa voiture
die Waschmaschine	→	ihr Motor	son moteur

REMARQUE

La forme de politesse au singulier et au pluriel prend la majuscule.

Forme de politesse	Masculin	Neutre	Féminin	Pluriel
N	Ihr	Ihr	Ihre	Ihre
A	Ihren	Ihr	Ihre	Ihre
D	Ihrem	Ihrem	Ihrer	Ihre / -n ²
G	Ihres / -(e)s ²	Ihres / -(e)s ²	Ihrer	Ihrer

Ihr neues Auto ist kaputt.

Votre voiture neuve est cassée.

➤ Article négatif **kein**- | Pronoms possessifs

1. En tutoyant au pluriel, nuance impossible à traduire en français.

2. Suffixe des noms, p. ex. **Ihres** Wagen-s, **Ihren** Kinder-n.

Adjectifs régissant un cas ou une préposition

1 Adjectifs régissant le datif

► exercices page 271

Ce sont les plus importants :

jm ähnlich sein	être semblable à qqn
jm [un]angenehm sein	être [dés]agréable à qqn
jm bekannt sein	être connu de qqn
jm böse sein	être fâché contre qqn
jm dankbar sein	être reconnaissant à qqn
jm fremd sein	être étranger à qqn
jm gleichgültig sein	être indifférent à qqn
jm günstig sein	être favorable à qqn
jm lieb sein	être cher à qqn
jm nahe sein	être proche de qqn
jm nützlich sein	être utile à qqn
jm treu sein	être fidèle à qqn
jm überlegen sein	être supérieur à qqn
jm unterlegen sein	être inférieur à qqn

Eva ist **dir** sehr ähnlich.
Eva **te** ressemble beaucoup.

Das dürfte **dir** bekannt sein.
Tu devrais être au courant de cela.

Wir sind **diesen Leuten** nahe.
Nous sommes proches **de ces gens**.

2 Adjectifs régissant l'accusatif

- **etw gewohnt sein**

Ich bin **den Regen** gewohnt.
Je suis **habitué à cette pluie**.

- **jn / etw müde sein** (aussi + G)

Ich bin **es müde**.
J'**en** suis las.

- **jn / etw satt haben** (fam.)

Ich hab **das satt**!
J'**en** ai assez !

- et les adjectifs avec complément de mesure :

Das Haus ist **zehn Meter** hoch.
La maison mesure **dix mètres** de haut.

3 Adjectifs régissant le génitif

sich etw bewusst sein	être conscient du fait que...
sich js / etw sicher sein	être sûr de qqn / qqch
js / etw überdrüssig sein	être dégoûté de qqn / qqch
js / etw würdig sein	être digne de qqn / qqch

Ich bin mir **dessen** bewusst, dass...
J'ai conscience **que**...

Ich bin mir **dessen** sicher, dass...
Je suis sûr **que**...

REMARQUE

Pour l'adjectif **müde** (**sein**), le génitif, possible avec les verbes substantivés, est rare ; à la place, on utilise l'accusatif.

Ich bin **das Tennisspielen** müde. → Ich bin **des Tennisspielens** müde.
Je suis las du tennis.

4 Adjectifs régissant un complément prépositionnel

1. Préposition régissant l'accusatif

• Adjectifs + **für**

– **jm für etw dankbar sein**

Er ist dir **dankbar dafür**.
Il t'en est reconnaissant.

– **typisch sein für jn / etw**

Das ist **typisch für** dich.
Ça te ressemble !

– **verantwortlich sein für jn / etw**

Sie ist **für** ihn **verantwortlich**.
Elle est responsable de lui.

• Adjectifs avec préposition mixte régissant l'accusatif

– **auf** + accusatif

aufmerksam sein / werden auf jn / etw	<i>être attentif à, remarquer l'existence de qqn / qqch</i>
böse sein auf jn / etw	<i>être en colère contre qqn / qqch</i>
eifersüchtig sein auf jn / etw	<i>être jaloux de qqn / qqch</i>
gespannt sein auf jn / etw	<i>attendre impatiemment qqn / qqch</i>
neidisch sein auf jn / etw	<i>être jaloux de (au sens envieux) qqn / qqch</i>
stolz sein auf jn / etw	<i>être fier de qqn / qqch</i>

Herbert ist **böse auf** dich.
Herbert est en colère contre toi.

– **über** + accusatif

enttäuscht sein über jn / etw	<i>être déçu de qqn / qqch</i>
erstaunt sein über jn / etw	<i>être étonné de qqn / qqch</i>
traurig sein über jn / etw	<i>être triste de qqn / qqch</i>

2. Préposition régissant le datif

• Adjectifs + **mit**

fertig sein mit jm / etw	<i>en avoir terminé avec qqn / qqch</i>
zufrieden sein mit jm / etw	<i>être satisfait de qqn / qqch</i>
vertraut sein mit jm / etw	<i>être familiarisé avec qqn / qqch</i>

- Adjectifs + **von**

fern sein von jm / etw
frei sein von jm / etw
weit sein von jm / etw

être loin de qqn / qqch
être libéré de qqn / qqch
être loin de qqn / qqch

- Adjectifs + **zu**

bereit sein zu etw
fähig sein zu etw
freundlich sein zu jm

être prêt à qqch
être capable de qqch
être aimable avec qqn

Uwe ist immer **freundlich zu** dir.
*Uwe est toujours **aimable avec** toi.*

- Adjectifs avec préposition mixte régissant le datif

– **an** + datif

interessiert sein an jm / etw
jm überlegen sein an etw

être intéressé par qqn / qqch
être supérieur en qqch

➤ **Rection des noms | Prépositions | Les cas A, D, G**

Adjectifs substantivés

Un adjectif substantivé est un adjectif devenu nom. Il prend alors une majuscule. On peut en distinguer deux types.

1 Noms dérivés d'un adjectif

- Sans suffixe, ils sont neutres

weiß <i>le blanc</i>	→	ein / das Weiß
grün <i>le vert</i>	→	ein / das Grün
gut <i>le bien (que l'on possède)</i>	→	ein / das Gut (-er)

- Avec suffixe **-e**, ils sont féminins et prennent une inflexion quand c'est possible

die Güte
la bonté
die Größe, die Breite, die Tiefe, die Höhe...
la taille, la largeur, la profondeur, la hauteur...
die Wärme, die Kälte...
la chaleur, le froid...

- der **Junge**,(-n, -n) (*le garçon*) est un nom masculin faible

REMARQUE

Ces adjectifs substantivés se trouvent dans le dictionnaire. On ne peut pas en créer à sa guise.

2 Adjectifs substantivés gardant leur déclinaison d'adjectifs

- Masculin, féminin ou pluriel : ils désignent des personnes

krank	→	der Kranke, ein Kranker <i>le / un malade</i> die Kranke, eine Kranke <i>la / une malade</i> die Kranken, Ø Kranke <i>les / des malades</i>
grün	→	der Grüne, ein Grüner <i>le / un Vert, l'écologiste</i> die Grüne, eine Grüne <i>la / une Verte, l'écologiste</i> die Grünen, Ø Grüne <i>les / des Verts, les écologistes</i>
deutsch	→	der Deutsche, ein Deutscher <i>l'Allemand, un Allemand</i>

Er ist mit einer Deutschen verheiratet.
Il est marié à une Allemande.

REMARQUE

On trouve aussi beaucoup de participes substantivés et des mots qui ressemblent à des participes :

der Abgeordnete, ein Abgeordneter...	der Verwandte, ein Verwandter...
<i>le député</i>	<i>qqn de la famille</i>
der Vorgesetzte, ein Vorgesetzter...	der Beamte, ein Beamter...
<i>le supérieur</i>	<i>le fonctionnaire (mais féminin : die Beamtin)</i>
der Vorsitzende, ein Vorsitzender...	
<i>le président (d'un parti, conseil...)</i>	
der Verlobte, ein Verlobter ; die / eine Verlobte...	
<i>le / la fiancé(e)</i>	

- Neutre, ils désignent des choses ou des abstractions :

das Böse	das Wahre
<i>le mal</i>	<i>le vrai</i>
das Schöne	das Alte
<i>le beau</i>	<i>tout ce qui est vieux</i>

Ich wünsche Dir alles **Gute**. (*à la fin d'une lettre, d'une conversation – téléphonique ou autre*)
à peu près : amitiés / bonne chance...

Wir haben viel **Interessantes** gesehen.
Nous avons vu beaucoup de choses intéressantes.

Ich habe nichts **Billigeres** gefunden.
Je n'ai rien trouvé de moins cher.

- **Noms masculins faibles | Noms de pays (ressortissants)**

Adverbes

► exercices pages 282-284,316

Les adverbes sont invariables.

1 Adjectifs et adverbes

En allemand, les adjectifs peuvent servir aussi d'adverbes, sous leur forme de base.

Er fährt schnell .	(adverbe)
Il va vite .	(mot invariable)
Er ist schnell gekommen.	(adverbe)
Il est venu rapidement .	(adj + suffixe d'adverbe)
Er kauft ein schön dickes Steak.	
Il achète un steak bien épais.	

2 Adverbes d'orientation dans l'espace

da	là	links	à gauche
dort	là-bas	rechts	à droite
draußen	dehors	nirgends	nulle part
drinnen	dedans	überall	partout
drüben	de l'autre côté	oben	en haut
hier	ici	unten	en bas
hinten	derrière	vorn(e)	devant

Petra ist **oben**.
Petra est **en haut**.

3 Adverbes d'orientation dans le temps

gestern	hier	morgen	demain
heute	aujourd'hui	nie	jamais
immer	toujours	selten	rarement
manchmal	parfois	oft	souvent

Herr Wunder ist **gestern** gekommen.
Monsieur Wunder est arrivé **hier**.

4 Adverbes compléments de manière

gern	volontiers	rückwärts	à reculons
ungern	à contrecoeur	vorwärts	en avançant...

Trinkst du **gern** Tee?
Tu aimes **bien** boire du thé ?

5 Adverbes graduatifs

ganz	tout à fait	recht	assez
sehr	très	zu	trop

Er kauft ein **sehr** großes Haus.
Il achète une **très** grande maison.

6 Adverbes de modalité

vielleicht	<i>peut-être</i>	sicher	<i>sûrement</i>
bestimmt	<i>certainement</i>	wohl	<i>sans doute</i>
leider	<i>malheureusement</i>	hoffentlich	<i>j'espère que, espérons que</i>

Hoffentlich regnet es nicht.
J'espère qu'il ne pleuvra pas.

REMARQUE

unmöglich (*impossible*) et **unbedingt** (*absolument*) ne sont utilisés qu'avec les verbes de modalité **können** et **müssen**.

Das kannst du **unmöglich** vergessen.
Il est impossible que tu oublies cela.

Daran musst du **unbedingt** denken.
Il faut absolument que tu y penses.

7 Adverbes formés avec -s

morgens	<i>le matin (en général)</i>	vormittags	<i>dans la matinée (en général)</i>
mittags	<i>à midi (en général)</i>	abends	<i>le soir (en général)</i>
jedenfalls	<i>en tout cas</i>	allerdings	<i>pourtant, à vrai dire</i>

Was machst du **sonntags**?
Que fais-tu le dimanche ?

8 Adverbes formés avec -(er)weise

Le suffixe **-(er)weise** est utilisé pour construire des adverbes à base d'adjectifs et de substantifs

Adjectifs	Adverbes	Traduction
glücklich	glücklicherweise	<i>heureusement</i>
komisch	komischerweise	<i>bizarrement</i>
notwendig	notwendigerweise	<i>nécessairement</i>
normal	normalerweise	<i>normalement</i>
Substantifs	Adverbes	Traduction
Schritt	schrittweise	<i>progressivement</i>
Wahl	wahlweise	<i>au choix</i>
Stelle	stellenweise	<i>par endroits</i>
Beispiel	beispielsweise	<i>par exemple</i>
Substantifs (unité de mesure)	Adverbes	Traduction
Kilo	kiloweise	<i>au kilo, au poids</i>
Meter	meterweise	<i>au mètre</i>

Im Stau geht es **zentimeterweise** voran.
Dans les bouchons, on avance centimètre par centimètre.

REMARQUE

Ces adverbes expriment en principe une modalité. Comparer :

- Manière

Ich schlafe wieder **normal**.
*Je redors **normalement**.*

- Modalité

Ich schlafe **normalerweise** nur sechs Stunden.
***Normalement** (en temps normal), je ne dors que six heures.*

➤ **Complément de lieu | Complément de temps | Adverbe allemand : verbe français | Modalisateurs | Pourquoi**

Adverbe allemand : verbe français

➤ exercices page 282

Attention aux verbes français correspondant à des adverbes allemands !

Structure allemande	Er	verbe zeichnet	+ adverbe gern.
Structure française	Il	verbe <i>aime</i>	+ infinitif <i>dessiner.</i>

1 Correspondance fréquente

Exemple	Traduction
beinahe, fast <i>faillir (+ INF.) manquer de (+ INF.)</i>	Wir wären beinahe zu spät gekommen. <i>Nous avons failli arriver en retard.</i> Fast hätten wir keine Karten bekommen. <i>On a failli ne pas obtenir de billets.</i>
gern <i>aimer (bien) (+ INF.)</i>	Er arbeitet gern nachts. <i>Il aime travailler la nuit.</i>
lieber <i>aimer mieux (+ INF.), préférer (+ INF.)</i>	Er isst lieber Brötchen. <i>Il préfère manger des petits pains.</i>
gerade <i>être en train de (+ INF.)</i>	Moment, ich telefoniere gerade . <i>Attends, je suis en train de téléphoner.</i>
gerade, (so)eben <i>venir de (+ INF.)</i>	Er ist gerade / (so)eben weggegangen. <i>Il vient de partir.</i>
gerade wollen (+ pret.) <i>s'apprêter à (+ INF.)</i>	Ich wollte gerade ausgehen. <i>J'allais sortir.</i>
immer noch, weiter <i>continuer à (+ INF.)</i>	Es regnet ja immer noch ! Spielen wir weiter ! <i>Mais il continue à pleuvoir ! Continuons [à jouer].</i>
schließlich <i>finir par (+ INF.)</i>	Ich habe es schließlich vergessen. <i>J'ai fini par l'oublier.</i>

2 Correspondance occasionnelle

Exemple	Traduction
allmählich, langsam <i>commencer à (+ INF.)</i>	Das geht mir langsam auf die Nerven. <i>Ça commence à m'énervé.</i>
bald <i>ne pas tarder à (+ INF.)</i>	Er kommt sicher bald zurück. <i>Il ne va certainement pas tarder à rentrer.</i>
bestimmt, sicher(lich) <i>ne pas manquer de (+ INF.)</i>	Er wird ihn bestimmt darauf aufmerksam machen. <i>Il ne manquera pas de le lui signaler.</i>
immer, ständig, immer wieder <i>ne pas arrêter de (+ INF.)</i> <i>ne pas cesser de (+ INF.)</i>	Er macht mir ständig Vorwürfe. <i>Il n'arrête pas de me faire des reproches.</i>
kaum können <i>avoir du mal à (+ INF.)</i> <i>avoir peine à (+ INF.)</i>	Du sprichst so leise, dass ich dich kaum verstehen kann . <i>Tu parles si doucement que j'ai du mal à te comprendre.</i>
nicht / kein- mehr <i>arrêter de (+ INF.)</i> <i>cesser de (+ INF.)</i>	Ich rauche nicht mehr . <i>J'ai arrêté de fumer.</i>
nur <i>se contenter de (+ INF.)</i> <i>ne faire que (+ INF.)</i>	Ich schaue nur kurz vorbei. <i>Je ne fais que passer.</i> Er hat nur gelacht. <i>Il s'est contenté de rire.</i>
schnell <i>se dépêcher de (+ INF.)</i>	Zieh dich schnell an! <i>Dépêche-toi de t'habiller !</i>
zuerst, zunächst <i>commencer par (+ INF.)</i>	Schauen wir uns zuerst nach einem guten Restaurant um. <i>Commençons par chercher un bon restaurant.</i>

► Adverbes | Aimer, préférer

Aimer, préférer

► exercices page 314

La traduction systématique du verbe français *aimer* par **lieben** est une erreur fréquente. En fait, le verbe allemand **lieben** n'est pas beaucoup utilisé. Sa valeur émotionnelle reste très forte, et de nombreux jeunes Allemands disent **ich hab' dich sehr, sehr lieb** au lieu de **ich liebe dich**.

1 **gern + verbe = aimer (bien) + verbe**

Isst du eigentlich **gern** Thunfisch?
Est-ce que tu aimes bien manger du thon ? ou : Tu aimes le thon ?
Ich **würde gern** einmal nach Regensburg **fahren**.
J'aimerais bien aller à Ratisbonne un jour.

2 **lieber + verbe = aimer mieux, préférer**

Le comparatif de **gern** est **lieber**.

Trinken Sie **lieber** Wein oder Orangensaft?
Vous aimez mieux boire du vin ou du jus d'orange ?
ou : Vous **préférez** le vin ou le jus d'orange ?

3 (gern) mögen = aimer bien qqn, qqch

Magst du Kinder?

Tu aimes les enfants ?

Magst du Bier? Ich **mag kein** Bier.

Tu aimes la bière ? Je n'aime pas la bière.

Ich **möchte gern** einmal nach Regensburg fahren. (SUBJ II)

J'aimerais bien aller à Ratisbonne un jour.

REMARQUE

On utilise **ich mag** + négation + infinitif, mais pas **ich mag** + infinitif...

Ich **möchte** ins Kino **gehen**. (SUBJ II)

J'ai envie d'aller au cinéma.

Ich **mag nicht** ins Kino **gehen**.

Je n'ai pas envie d'aller au cinéma.

... sauf dans le sens *manger (essen)* ou *boire (trinken)*

Ich **mag** gern Orangensaft (trinken).

J'aime (boire) le jus d'orange.

Ich **mag** Hamburger sehr gern (essen).

J'aime beaucoup (manger) les hamburgers.

4 la / le... préféré = Lieblings- + nom

Ah, Ceylon! Das ist mein **Lieblingstee**.

Ah, du Ceylan ! C'est mon thé préféré.

5 Expression

Ah, Bratwürste! Das ist mein **Leibgericht**.

Ah, des saucisses grillées ! C'est mon plat de prédilection.

➤ Adverbes (4) | Verbes de modalité

All- : tout, tous

1 all- est un déterminatif

Il se décline comme **der**, **die**, **das** ou **dieser**...

	Masculin	Neutre	Féminin	Pluriel
N	aller	alles	alle	alle
A	allen	alles	alle	alle
D	allem	allem	aller	allen / -(n) ²
G	allen ¹ / -(e)s ²	allen ¹ / -(e)s ²	aller	aller

REMARQUE

Puisque **all-** porte la marque du groupe nominal, les adjectifs épithètes du groupe nominal avec cette série de déterminatifs suivent la déclinaison faible de l'adjectif épithète.

Die neue Sendung ist für **alle kleinen** und **großen** Kinder gedacht. (für + A)

La nouvelle émission est faite pour tous les enfants, petits et grands.

1. Sauf pour le génitif masculin et neutre, la déclinaison suit le schéma de l'article défini.

2. Suffixe du nom, p. ex. **allen** Geist-**es** (masc. gén.), **allen** Geister-**n** (pl. dat.)

Employé devant un autre déterminatif, on peut utiliser **all** invariable :

Was wollen bloß **all die** hungrigen Leute in Zukunft machen?

*Mais qu'est-ce que **tous ces** affamés vont faire désormais ?*

Sie versuchten es, aber **all ihre** Kraft reichte nicht.

*Ils ont essayé, mais **toute leur** force n'était pas suffisante.*

2 **all-** s'emploie rarement au singulier

Sauf dans des expressions courantes ou des proverbes :

Er hat **das ganze Brot** gegessen.

*Il a mangé **tout le pain***

Aller Anfang ist schwer.

Tous les commencements sont difficiles.

Alles Gute.

(à la fin d'une lettre, d'une conversation) bonne chance, amitiés, amicalement

Alles Gute zum Geburtstag!

Bon anniversaire !

3 **all-** ou **jed-** ?

La série **all-** (**aller**, **-es**, **-e**) est employée pour l'ensemble d'un groupe ou une quantité non-dénombrable, vus dans leur globalité. Pour mettre l'accent sur l'aspect individuel des membres d'un groupe, choisissez la série parallèle **jed-** (**jeder**, **-es**, **-e** : *chacun, chacune*).

- Aspect global d'un ensemble :

Alle Menschen sind sterblich.

Tous les hommes sont mortels.

- Aspect individuel d'un ensemble :

Jeder Mensch ist sterblich.

Chaque / Tout homme est mortel.

REMARQUE

Pour la répétition dans le temps, on emploie plutôt **jed-** que **all-**.

jedes Jahr, **jeden** Tag, **jede** Woche, **jeden** Sonntag...

chaque année, **tous** les jours, **chaque** / **toutes** les semaine(s), **le** dimanche

Mais :

alle zwei Wochen

toutes les deux semaines

alle 20 Minuten

toutes les 20 minutes

4 **all-** peut s'utiliser comme pronom

- Pluriel (personnes) **alle**, **die** (*tous ceux qui*)

Alle waren zufrieden.

Tout le monde était content.

Seid ihr **alle** da?

*Vous êtes **tous** là ?*

Alle, **die** mich verstehen, heben bitte die Hand.

*Que **tous ceux qui** me comprennent lèvent la main.*

- Neutre singulier (choses, abstractions) **alles, was** (*tout ce qui*)

Ich habe **alles** verstanden.

J'ai tout compris.

Ich habe **alles** bekommen, was ich wollte.

J'ai eu tout ce que je voulais.

Er macht **alles**, was sie will.

Il fait tout ce qu'elle veut.

Alles, was ihn interessiert, ist Musik.

Tout ce qui l'intéresse, c'est la musique.

➤ **Ganz | Déterminatifs | Déterminant – déterminé**

Aller

Le verbe français « aller » est utilisé comme auxiliaire et comme verbe.

1 aller : *gehen, laufen*

- L'état général

– Hallo, wie **geht** es dir? – Es **geht** so, und dir?

– *Salut, comment ça va ? – Comme ci comme ça, et toi ?*

- Fréquenter une institution

Gehst du noch zur Schule?

Tu vas toujours à l'école ?

- Aller à pied : **zu Fuß gehen** ou **laufen**

Gehen Sie zu Fuß nach Hause?

Vous rentrez à pied (à la maison) ?

Laufen Sie nach Hause?

Vous rentrez à pied ?

- S'installer quelque part

Er **ist** nach Afrika **gegangen**.

Il est allé [s'installer] en Afrique.

2 aller : *fahren*

Utilisé pour tout moyen de locomotion – aussi bien **Fahrrad** (*ascenseur*), **Schlittschuh** (*patin à glace*), **Skateboard**, **U-Boot** (*sous-marin*), **Schiff** (*bateau*), **Auto** (*voiture*)... Seuls sont exclus les moyens de transports aériens.

Claudia **ist** per Anhalter nach Griechenland **gefahren**.

Claudia est allée en Grèce en stop.

3 aller : *reisen* (faire un voyage)

Diesen Sommer **reisen** wir nach China.

Cet été, on fait un voyage / va en Chine.

4 aller : *fliegen* (prendre l'avion, etc.)

Letzten Montag **bin** ich nach London **geflogen**.

Lundi dernier, je suis allé à Londres. (sous-entendu en avion)

Sind Sie schon einmal mit einem Drachensegler **geflogen**?

Vous avez déjà fait du deltaplane ?

5 aller : auxiliaire de temps (futur proche)

- L'allemand, contrairement au français ou à l'anglais (**I'm going shopping**), ne connaît pas de futur proche.

- Weißt du was? Ich **heirate**. (Ø)
- Tu sais quoi ? Je **vais** me marier.
- Schnell, das Spiel **geht** gleich **los**. (gleich : *tout de suite, tout à l'heure*)
- Dépêche-toi, le match **va** commencer.

Ich **schaue** [gleich] im Lexikon nach.

Je **vais** regarder dans le dictionnaire.

- Pour exprimer la fonction « agressive » du futur proche, des ordres catégoriques et des menaces, on emploie **werden** + infinitif.

Das **wirst** du mir **büßen**! (*fam.*)

Tu **vas** me le payer !

Sie **werden mir** jetzt **sagen**, wo Sie gestern um fünf waren.

Vous **allez me dire** où vous étiez hier à cinq heures.

6 aller chercher qqn, qqch : *jn, etw (ab)holen, etw aus etw holen*

Morgen muss ich um drei einen Freund vom Bahnhof **abholen**.

Demain à trois heures, je dois **aller chercher** un ami à la gare.

7 aller se coucher

- ins Bett gehen, zu Bett gehen

Wann **gehen** die Möllers eigentlich **zu Bett**?

Mais quand est-ce qu'ils **se couchent**, les Möller ?

- sich [einen Moment] hinlegen

Ich muss **mich** einen Moment **hinlegen**, ja?

Je dois **m'allonger** un instant, d'accord ?

8 (aller) se promener

spazieren gehen (in + D), spazieren fahren (in + D)

Wir **gingen** im Wald **spazieren**, als wir plötzlich ein Reh sahen.

Nous nous **promenions** dans la forêt, quand, tout à coup, nous avons vu un chevreuil.

➤ Futur (expression du ~)

Als, wenn ou wann ?

➤ exercices page 315

1 Interrogatif temporel *wann* : « quand »

- Question directe

Wann kommst du?

Quand viens-tu ?

- Question indirecte

Ich weiß nicht, **wann** ich das gesagt habe.

Je ne sais pas **quand** j'ai dit ça.

2 Conjonctions de subordination *wenn* ou *als* : « quand », « lorsque »

Wenn ich heimkomme, wartet die schwarze Katze auf mich.

Quand (chaque fois que) je rentre, le chat noir m'attend.

Als ich am dreizehnten Mai nach Hause kam, war sie verschwunden.

Quand (une seule fois dans le passé) je suis rentré le treize mai, il avait disparu.

Wenn du morgen wiederkommst, wird auch Elke da sein.

Quand (au présent et futur) tu rentreras demain, Elke sera là également.

- Au passé, *lorsque* ou *quand* correspondent à **als**, si l'événement en question est un fait singulier, et à **wenn**, s'il s'agit d'une habitude ou d'un fait répétitif. Le choix de **als** ou **wenn**, pour un même événement du passé, peut montrer ce fait sous l'angle répétitif ou sous celui de l'acte unique.

Imaginons que vous ayez dû, trois mois durant, prendre deux aspirines, matin, midi et soir. Cela fait $2 \times 3 \times 90 = 540$ comprimés, au bas mot.

– Aspect singulier : la série d'événements est vue globalement comme un fait unique

Als ich drei Monate lang jeden Tag sechs Aspirin schlucken musste, hatte ich oft Magenschmerzen.

Quand j'ai dû, trois mois durant, prendre six aspirines par jour, j'avais souvent mal à l'estomac.

– Aspect répétitif

Jedesmal wenn ich in den drei Monaten eine Aspirin schluckte, tat mir der Magen weh.

Chaque fois que je prenais une aspirine pendant ces trois mois, j'avais mal à l'estomac.

- Au présent et au futur, la conjonction de subordination temporelle **als** n'est pas utilisée. En revanche, un fait singulier du passé peut être relaté au présent historique, employé comme un temps du passé.

Und **als** Voltaire in die Kutsche steigt, weiß er noch nicht, dass er zu Friedrich dem Großen fährt.

Et lorsque Voltaire monte dans la calèche, il ne sait pas encore qu'il ira chez Frédéric le Grand.

REMARQUE

Ne confondez pas :

- la conjonction de subordination temporelle **als** et **als (ob)** + SUBJ II = *comme si*

Du verhältst dich, **als ob** ich Luft für dich **wäre**.

Du verhältst dich, **als wäre** ich Luft für dich.

Tu te comportes comme si je n'existais pas.

- l'allemand **als** avec le **as** anglais...

As I already said: it is important.

Wie ich schon gesagt habe: das ist wichtig.

Comme je l'ai déjà dit : c'est important.

- **Interrogatifs** | **Si** | **Subordonnées temporelles** : *außer wenn* / **als** | **Comparatives** : **als (dass)** | **Conditionnelles** : **als ob**

Apposition et pseudo-appositions

► exercices page 279

L'apposition est un élément supplémentaire apportant une information plus précise sur un élément de la phrase. Elle est marquée par des virgules. L'apposition se place en général juste après l'élément en question et prend le même cas que celui-ci, mais peut être posée en début de phrase.

Un certain nombre de compléments s'apparentent à l'apposition sans correspondre à ses caractéristiques. Ce sont les pseudo-appositions.

1 Apposition

1. Fonctionnent en apposition adjectifs, participes, groupes prépositionnels...

Wir kaufen ein Geschenk für Antoine, **den kleinen Schatz**.

*Nous achetons un cadeau pour **ce petit trésor d'Antoine**.*

– Hast du Herrn Schmidt, **unseren Klassenlehrer**, gesehen?

– **Den Klassenlehrer**, nein, den hab' ich nicht gesehen.

– *As-tu vu Monsieur Schmidt, **notre professeur principal** ?*

– ***Le professeur principal**, non, je ne l'ai pas vu.*

Norbert stand, **zitternd vor Kälte**, vor der Tür.

*Norbert, **tremblant de froid**, était devant la porte.*

Karin, **schön wie immer**, wartete vor dem Kino auf mich.

*Karin, **belle comme toujours**, m'attendait devant le cinéma.*

2. Exceptions

• Le groupe nominal à l'accusatif avec ou sans participe passé / participe présent :

Der Olympiasieger im Fechten, **[das] Florett in der Hand [haltend]**, betritt den Raum.

*Le champion olympique d'escrime, **fleuret à la main**, entre dans la salle.*

L'apposition est ici le raccourci d'une relative :

..., **der** das Florett in der Hand **hält**, ...

Der Olympiasieger im Fechten, **das Florett gezogen**, betritt den Raum.

*Le champion olympique d'escrime, **fleuret tiré**, entre dans la salle.*

L'apposition est, ici également, le raccourci d'une relative :

..., **der** das Florett gezogen **hat**, ...

• Le groupe nominal sans déterminatif au nominatif apposé à un génitif :

Das letzte Buch des Nobelpreisträgers, **Inhaber eines Lehrstuhls für Chemie**, ist äußerst interessant.

*Le dernier livre du prix Nobel, **titulaire d'une chaire de chimie**, est extrêmement intéressant.*

Ici aussi, l'apposition peut être également considérée comme le raccourci d'une relative :

..., **der** Inhaber eines Lehrstuhls für Chemie **ist**, ...

2 Pseudo-appositions

• Noms de villes, de pays, de mois et de familles

Geben Sie die Früchte doch **der Familie Saling**.

*Donnez ces fruits **à la famille Saling**.*

Urlaub machen wir ab **dem Dreißigsten des Monats Juli / Ende Juli**.
Nous serons en vacances à partir du trente juillet / fin juillet.

Die Stadt Frankfurt wird auch Bankfurt genannt.
La ville de Francfort est aussi appelée Bankfurt. (de Bank, la banque)

- Noms de mesures

Bitte, geben Sie mir **ein viertel Pfund Käse**.
Donnez-moi 125 grammes de fromage, s'il vous plaît.

Mit **einem Stück Kuchen** habe ich genug.
Un morceau de gâteau me suffit.

- **ein paar** (invariable) + nom (ne pas confondre avec **-s Paar** : le couple)

Mit **ein paar Hemden / ein paar Euro** komme ich aus.
Quelques chemises / euro me suffisent.

- Noms apposés à un pronom personnel

Le nom est au même cas que le pronom personnel.

Das sieht **euch Politikern** mal wieder ähnlich!
Ça, c'est encore typique de vous, les hommes politiques ! (tutoiement au pluriel)

- Adjectifs (et adjectifs substantivés) apposés à un nom personnel

Au singulier, l'adjectif suit la déclinaison forte.

Ich Blöder , ich!	Ich Blöde , ich!
<i>Que je suis bête ! (locuteur masculin)</i>	<i>Que je suis bête ! (locuteur féminin)</i>

Au pluriel, l'adjectif suit la déclinaison faible.

Ihr **Lieben**! (Briefanfang)
Chers tous, ... (début de lettre)
Wir Angestell**ten** streiken selten.
Nous autres, les employés, sommes rarement en grève.

- Groupes nominaux reliés par **als** à un nom

Le cas des deux éléments est identique.

Ich **als Angestellter** sehe das Problem überhaupt nicht so.
Moi, en tant qu'employé, je ne vois pas du tout le problème de la même façon.

➤ **Ponctuation | Attribut**

Apprendre

➤ **exercices page 317**

Les correspondances du verbe « apprendre » et de son champ sémantique sont source d'erreurs. Les correspondances les plus employées du sens d'étudier sont **lernen** et **studieren**, au sens d'enseigner **unterrichten** et **bei/bringen**.

1 Apprendre au sens d'« étudier »

- **etw lernen**

Wie lange **lernst** du schon Deutsch?
*Depuis combien de temps **apprends**-tu l'allemand ?*

- **etw lernen** + infinitif (sans **zu**)

Ich **lerne** Auto **fahren**.
J'apprends à conduire.

- **etw erlernen**

Werner hat nach dem Abitur das Tischlerhandwerk **erlernt**.
Werner a appris (sens : faire l'apprentissage de) le métier d'ébéniste après le bac.

- **sich lernen**, (imp.) (es)

Im Zug **lernt es sich** leichter als im Auto.
Il est plus facile d'étudier dans le train qu'en voiture.

L'emploi impersonnel est fréquent.

- **etw auswendig lernen**

Wir müssen für morgen ein Gedicht **auswendig lernen**.
Nous avons un poème à apprendre par cœur pour demain.

- **etw studieren**

Inge **studiert** im fünften Semester Betriebswirtschaftslehre.
Inge est en troisième année de gestion en entreprise.

REMARQUE

studieren signifie être inscrit dans une discipline d'un établissement de l'enseignement supérieur ! (rare : *se pencher très sérieusement sur une question*)

Impossible de dire...

Cet après-midi, j'étudie un peu d'allemand.

... par le biais du verbe **studieren**, mais :

Ich lerne / mache heute nachmittag ein bisschen Deutsch.

- **etw ein/studieren**

Arnold, der Schauspieler, hat seine Rolle perfekt **einstudiert**.
Arnold, l'acteur, a parfaitement étudié (sens : répéter) son rôle.

2 Apprendre au sens d'« enseigner »

1. Enseigner au sens formel

- **jn zu etw aus/bilden** (former qqn à qqch)

Herr Millbrand **bildet** mich zum Bäcker **aus**.
Monsieur Millbrand m'apprend le métier de boulanger.

- **über etw dozieren** (professer, disserter sur qqch ; faire une conférence, un cours magistral) (vx.)

Professor Tegtmeier **dozierte über** sein Lieblingsthema Müll.
Le professeur Tegtmeier a disserté sur les déchets, son sujet favori.

- **jn etw lehren** (+ double accusatif) (enseigner, apprendre qqch à qqn) (vx.)

Er **lehrte** sie die anorganische Chemie.
Il leur a appris la chimie anorganique.

- **etw unterrichten** (enseigner qqch)

Wie lange **unterrichtet** Kollege Märker schon hier?
Depuis combien de temps le collègue Märker enseigne-t-il ici ?

- **jn in + D unterweisen** (*enseigner qqch à qqn*) (litt.)

Der Meister **unterwies** ihn in allen traditionellen Techniken der Meditation.
Le maître lui enseigna toutes les techniques traditionnelles de la méditation.

2. « Enseigner » au sens informel (*montrer*)

- **jn an/lernen** (*enseigner les bases à qqn*)

Peter, kannst du den Neuen an der Fräsmaschine **anlernen**, bitte?
*Peter, tu peux **montrer le fonctionnement** de la fraiseuse au nouveau, s'il te plaît ?*

- **jm etw bei/bringen** (*apprendre qqch à qqn*) (fam.)

Kannst du mir **beibringen**, wie man das macht?
*Tu peux me **montrer** (sens : m'expliquer comment ça marche) comment il faut faire ?*

- **jm etw vor/machen** (*montrer qqch à qqn*)

Warte, ich **mache** dir **vor**, wie man eine Kravatte bindet.
*Attends, je vais te **montrer** (sens : faire voir) comment faire un nœud de cravate.*

- **jm etw zeigen** (*montrer qqch à qqn*)

Zeigst du mir bitte, wie man Gitarre spielt?
*Tu me **montreras** comment jouer à la guitare ?*

3 Apprendre au sens d'« informer », « être informé »

- **etw erfahren über + A**

– Haben Sie etwas Näheres **über** das Flugzeugunglück **erfahren** können?
 – *Vous avez pu **avoir de plus amples informations** concernant la catastrophe aérienne ?*

- **etw erfahren aus etw**

– Das habe ich **aus** der Zeitung **erfahren**.
 – *Je l'ai **appris** par le journal.*

- **etw erfahren von jm**

– Das habe ich **von** Bernd **erfahren**.
 – *Je l'ai **appris** par Bernd.*

- **entnehmen + D + A**

Der Zeitung vom letzten Dienstag habe ich **entnommen**, dass es nicht so schlimm war.
*J'ai **appris** dans le journal de mardi dernier que ce n'était pas si grave.*

- **jm etw melden**

– Haben Sie dem Hausmeister schon **gemeldet**, dass das Licht im Flur kaputt ist?
 – *Avez-vous déjà **signalé** au gardien que la lumière du couloir ne marchait plus ?*

- **jm etw mit/teilen**

Der Minister hat seinem Kollegen eine schlechte Nachricht **mitgeteilt**.
*Le ministre a **appris** une mauvaise nouvelle à son collègue.*

- **etw hören, etw lesen, etw sehen**

– Hast du schon **gehört** (gelesen, gesehen), was passiert ist?
 – *Tu as déjà **appris** ce qui s'était passé ?*